

# Corrigé du contrôle d'arabe 4ème n°20

Corrigé du contrôle d'arabe en 4e

## Corrigé contrôle Ibn Battuta 4ème : réponses

### Corrigé de l'exercice 1 : Comprendre un texte (4 points)

1. Il vient de Tanger, طَنْجَة, au Maroc.
2. Il a quitté sa maison en 1325 (١٣٢٥).
3. Le bateau (السَّفِينَة) et le chameau (الْجَمَل).
4. رَحَالَة.

Barème : 1 point par réponse juste. Traduction du texte : « Ibn Battuta est un grand voyageur célèbre, originaire de Tanger. Il a quitté sa maison en 1325 et a voyagé pendant près de trente ans. Il a pris le bateau et le chameau, et a visité l'Égypte, l'Inde et la Chine. Puis il est revenu au Maroc et a raconté ses voyages à un écrivain. »

### Corrigé de l'exercice 2 : Le vocabulaire du voyage (4 points)

1. جَوَازُ سَفَرٍ
2. مَطَارٌ
3. حَقِيقَةٌ
4. قَطَارٌ

Barème : 1 point par mot juste (le tanwin final n'est pas exigé). Pour جَوَازُ سَفَرٍ, le premier terme de l'annexion n'a jamais l'article.

### Corrigé de l'exercice 3 : Voyager en... (3 points)

1. سَافَرْنَا بِالْقَطَارِ
2. سَافَرْتُ سَارَةً إِلَى الْقَاهِرَةِ بِالطَّائِرَةِ
3. زَهَبَ الرَّجُلُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ بِالْحَافِلَةِ

Barème : 1 point par réponse juste. Règle visée : après بِ, le nom est au cas indirect et prend une kasra finale ; avec l'article, la préposition se colle au mot (بِالـ), et la lettre solaire ط de

الطَّائِرَة garde sa chadda.

### Corrigé de l'exercice 4 : Conjuguer le verbe voyager (3 points)

1. سَافَرْتُ (j'ai voyagé)
2. سَافَرَتْ (elle a voyagé)
3. أُسَافِرُ (je voyage)

Barème : 1 point par forme juste. À l'accompli, on change la fin du verbe ; à l'inaccompli, on ajoute un préfixe, qui se prononce avec un *u* pour ce verbe : أُسَافِرُ.

### Corrigé de l'exercice 5 : Corriger les erreurs (3 points)

1. سَافَرْتُ بِالْقَطَارِ. : après بِ, kasra finale et non damma.
2. إِنَّ بَطُوطَةَ رَحَالَةٍ مَشْهُورٍ. : رَحَالَةٍ est masculin quand il désigne un homme, donc l'adjectif reste au masculin.
3. أَيْنَ جَوَازُ السَّفَرِ؟ : le premier terme d'une annexion n'a pas l'article, c'est le second qui le porte.

Barème : 1 point par phrase entièrement corrigée (0,5 point si l'erreur est repérée mais mal réécrite).

### Corrigé de l'exercice 6 : Production écrite (3 points)

Exemple de production :

سَافَرْتُ إِلَى مَرَّاكُشَ بِالْقِطَارِ. كُنْتُ سَعِيدَةً جَدًّا. زُرْتُ الْمَدِينَةَ الْعَتِيقَةَ.

Traduction : « J'ai voyagé à Marrakech en train. J'étais très heureuse. J'ai visité la vieille ville. » Critères de notation : 1 point pour un verbe correctement conjugué à l'accompli ; 1 point pour un moyen de transport introduit par بِ avec la kasra ; 1 point pour une destination ou un vocabulaire du voyage bien employé. Retirer 0,5 point en cas de nombreuses fautes de voyelles.

## Barème et conseils

Le total est de 20 points : 4 + 4 + 3 + 3 + 3 + 3. Seuils : 16 et plus, très bien ; de 12 à 15, bien ; de 10 à 11, passable ; moins de 10, à retravailler.

- Apprendre la famille de mots de رِحْلَةٌ, سَافَرَ, سَفَرٌ, مُسَافِرٌ.
- Retenir que بِـ est toujours suivie d'une kasra : بِالطَّائِرَةِ, بِالْقِطَارِ.
- Réviser la conjugaison de سَافَرَ à l'accompli et à l'inaccompli, en retenant le préfixe en u de أُسَافِرُ.